

امور اداره و تحریریه سنه سلا نیکی
توفیق افندی نظارت ایدر .

ادبیات ، فنون و معارف و مطایبات
ادبیہ و شئون معارف و ترقیدن بحث
ایدر . تنویر افکاره خدمت ایلر .

مجموعه ادب

۱۷ ۱۳ A.D

امور اداره و تحریریه سنه متعلق خصوصیات
ایچون توفیق افندی به مراجعت اولنور .

در سعادت و ولایات شاهانه ایچون بر
سنه لك آئونه سی بکری بش غروشدور .
آئونه اجرئی برینه پوسته پولی قبول
ابدیلیر . مرکزى شمديك باب عالی
جاده سنده عطار بورغاکی افنديك
دکابدر .

خریطة لوده صورت مخصوصه ده کوسترمش
(رود) کورفرینی کشف ایدرک اورایه
داخل اولمشدر .

سفینه یوکورفرده یکریمی کون مدت
اقامت ایدرک خریطه اخذبنه ماموراولانلر
مساحه واسقاندیل عملیاتنه دوام ایلدکلی
کی اطبا وطبیعیونده تدقیقات مهمه فیه
اجراسته موفقی اولمشدردر .

(پرنسس آلیس) سفینه سی موسم
شنانک تقریبی اوزربنه اورادن حرکتله
جنوبه طوغری ایندیکی زمان دروننده
بولانلر ۲۴۰۰ دفعه اسقاندیل عملیاتی
اجرا ایدوب ۵۴۲۰۰ کتیز مساحه
اتشلر ومانیانیزمه ایله آقندیلر حقنده
یک مهم تدقیقانه موفقی اولمشدردی .
موناکو برلسی اورویایه عودتسده
فرانسه فنون اقامدیه اوتوز کیلومترو
طولنده واون بش کیلومترو نخنده جسم
برقطعه اراضینک خریطه مکمله سی
تقدیم ایلمشدر .

کوزلکچیلک ایدن بر ماکنه

اورویاده بوسته بولی ویرمک، یاخود
اوفق تفک بعض اشیا ویا صیجاق صو
وسائره صائمق اوزره مخصوص ماکنه لر
یابلمش اولدینی معلومدر . بوماکنه لرک
تخصیص ایدلمش بر دلیکندن ایجری
اون . یکریمی پاره دکرند برسکه آتار
آتمز ایستدیککز اشیا درحال البکره
واصل اولور . شوکیفتک نه قدر سهولتی
اولدینی محتاج بیان دکلد . فکر ایجاد
اوروبالیری بوباده درلو ماکنه لر ایجا
دینه سوق ایلمشدرکه بولارک الک غریبی
کوزلکچیلک ایدن بر ماکنه در .

کوزلک آلق اوزره بر کوزلکچی
دکانه مراجعت ایستدیککز زمان حریفک
سزه نه بولده معامله ایلدیکنی بیلیرسکز .
اولا ضعف بصریکریمی اولدینی، یوقسه
اختیارلقدن طولانی می قوه باصره کزه
خلل طاری اولدینی سورار، ویره جککز
جوابه کوره بر طاقم مختلف جاملری
کوزیکزه تطبیق ایدر . نهایت الک موافق
اولان جاملری بولوب او بولده سزه بر
کوزلک ویریر . اشته بر کوزلکچینک بر
کوزلک صائمق ایچون یایمقده اولدینی
شو معاملاتی بوکره انکلیز ارباب صنا
یئندن برینک ایجاد ایلدیک بر ماکنه
کورپور . ماکنه لک پاره وضعه مخصوص
دلیکنه بر مبلغ وضع ایستدکن سکره
دیگر بر دلیکندن ایجری باقه جق اولور
سکره پراز سکره اوچنجی بر دلیکدن

نومروسی سزک اوتدنبیری قوللاندیککز
جامده کی کوزلکک نومروسنه تماماً
موافق اولق اوزره بر کوزلک جیقپور
ایمش .



دومانسز لوقوموتیفلر

اسویجرده کائن شمندوفر خطلری
اوزرنده قریباً دومانسز لوقوموتیفلر
آمد وشد ایتمکه باشلایه جقدر .
(لایزر) نامنده بره ندس طرفندن
ایجاد ایدلمش اولان بر آلت مخصوصه
لوقوموتیفلر وضع ایلدیلجه حاصل اولان
دومانلر درجه درجه آلت مذکور طرفندن
باع اولوب خارجه انتشار ایتلرینه میدان
وریلپور بولارک اجرا قلنسان متعدد
تجر به لرندن نتایج حسنه حصوله ککش
اولمیلر اسویجره حکومتی بالعموم شمندوفر
قومبانیلرینی آلت مذکورینی قبول
ایلمکه دعوت ایلمشدر .

غایت بهالی بر غزته

شمالی آمریکا قطعه سنک قطعه یقین
جهتلرنده بولان (فلاندیق) قطعه سنده
برقاج سنه دن بری آلتون معدنلری کشف
ایدلمش اولدینی معلومدر . حیوانات
وحشیه نک بیله بشامیه جنی بوملکک آلتون
معدنلری سایه سنده آرزمانده یک جوق
مهاجرینی جلب ایتمش اولدیلندن آلتون
تخریبیچون کن آدماری حوادث طامدن
خبردار ایتمک اوزره اخیراً مملکتک مرکز
اداره سی اولان (داویسون) شهرنده برده
غزته تأسیس ایدلمشدر . آنجق بریمورطه
یکریمی دولاره یعنی اون سکر غروشه
ساتیلان بر مملکتده غزته نک دخی بهالی
سانیله جنی طبیعی اولدیلندن غزته نک
ناشری هر بر نسخه ایچون بر فرائق
۲۵ ساقیم اجرت وضع ایتمشدر . ایستین
۱۰۰ فرائق ویره رک غزته نک آلتی آیلغه
و ۱۷۵۰ فرائق مقابنده سنه لکنه آونه
اولورایمش . بر مرتب بومیه ۲۵ دولار
مقابلده جالشپور ایتمش که عندالحساب
اوجپوز غروش قدر ایدر .

پی رلوتینک هندستان سیاحتی

فرانسه اقامدیه سی اعضاستدن حکایه
نویس مشهور پی رلوتینک یکی بر اثر
تحریر ایچون اقتضا ایدن افکار ومطالعاتی
جمع ایتمک اوزره هندستان جنوبی طر-

فلرینی سیاحت ایتمکده اولدینی معلومدر .
مومی ایله هندستانده شرفیلرله مخصوص
احوال وعادادن بشقه برشی بوله میه جنی
امیدیه مملکت مذکوریه کتمش ایکن
مشاهده ایلدیک معاملات بتون بتون
فکرینه شاشقینلق ویرمش اولدینی
(وست مینستر) نام انکلیز غزته سی
بر وجه آتی حکایه ایلمکده در .

موسیوی رلوتی اخیراً (تربودروم)
شهرینه کتدیک زمان هندستانده دکل
انکلترونک کوپکنده سیاحت ایدپور ایمش
کبی بر حال حاصل اولمشدر . راکب
اولدینی آراه ، حیوانلری، قوشوم طاقمی
کاملاً اورویا اصولده اولدینی کبی مهارا .
جه نک اقامتگاهنده کی باغچه لرک اورویا
اصولنده طرح ایدلمش اولدینی، عمومی
باغچه لوده موزیکه لرک اورویا هوالرینی
ترم ایلمکده بولسدقلری کمال حیرته
مشاهده واستماع ایدلمشدر .

موسیوی رلوتی هندستانده مشهور
اولان قاپلان آوینه جیققی ایستدیک
حالده آرتق اورمانلرده قاپلان قالمدینی،
اک مدهن قاپلانلر طوتلدیجه اوروباده کی
حیوانات باغچه لرینه کوندلیمکده اولدینی
ایچون شهر مذکورده کی حیوانات
باغچه سنده کی آرسلانلرک قاپلانلرک بیله
غایت عادی حیوانلر اولدینی کندیسته
سویلتمشدر .

موسیوی رلوتی مدینت غریبه نک
دائرة تأثیراتی خارچنده قالمش بر مملکت
خبر آلوب اورایه سیاحت ایتمک آرزوسه
دوشمش ایمش .

طبیعیات

فلورانسده بر غریبه جویه
شباط افرنجینک طقوزنجی کیجه سی
فلورانسده درت بش ساعت مدت موجب
حیرت بر غریبه جویه مشاهده ایدلمشدر .

ایله مذکورده قر طلوع ایدر
ایمزا طرافنده جسیم برهاله کورولمشدرکه
بولک رنگ ولونی دقیقه دن دقیقه تبدل
ایدرک کاه کل رنگی وکاهده غایت پارلاق
بیاض رنگی ارانه ایتمکده ایدی . قرک
اطرافنده بویله برهاله پیدا اولدینی زمان
شدتلی یاغور یاغجه جتی ذاتاً مجرب بولدینی
حالده ایرتسی کونی ساعتلرجه باردقندن
بوشالیرجه سنه یاغور یاغسی بونجربه نک
مقارن حقیقت اولدینی اثبات ایلمشدر .

شوندن بوندن

بر بر ایله مشتری آرمسنده :
بر آدم تراش اولق ایچسون بر بره
کیدر . بر بر غایت عجیب اولدیلندن حریفک
باشی قان ایچنده بر اقبیر بوحالی حسن ایدن
مشتری بر بره :

-- اولان ادبیز حریف . قفامی می
کسیورک ؟

دیه باغیرمی اوزربنه قورناز بر بر :
-- باق . باق . آدمه افتزاده ایدپور .
هیچ باشی کیسک آدم لقردی سویلرمی ؟
جوابیله مقابله ایله حریفی مجبور ضحک
وسکوت ایلر .

آنا ایله اوغل

قادینک بریسی اکک کسمک ایچون
بیجانی آلوب ککی کسمک باغلادینی وقت :
-- آ ! بو بیجاق نه قدر کور دیر .
بونی ایشیدن بش یاشنده کی مرحتلی
اوغلی :

-- واه زواللی عجیبایکی
کوزیده می کور ؟ . . .
دیه اعلان تأسف ایلر

افندی ایله اوشاق آرمسنده :

افندی -- محمد . بکا بر صو ویر .
اوشاق -- یکی اقدم .
افندی صونی ایچر . اوشاق بارداغی
آلورکن ایچنه کمال دقتله باقار . بوحال
بالطبع افندیکنک مراقفی موجب اولور :
-- بارداغک ایچنه نه ایچون باقیورسک .
عادت صونی کترمندن اول ایچنه باقارلر .
سن ایسه صو ایچیلوب بتدکدن صوکره
باقیورسک .

اوشاق -- امان اقدم . برشی مراقفی
موجب اولدی ده آلمک ایچون باقیورم .
دمین بارداغک ایچنده اوچ دانه قورود
واردی شمدی ایکسی اکیسیدی .
عجیبایه کتدیلر دیه باقیورم . . .
صورتیه بیان معذرت ایلر .
آرتق افندیکنک حالی سورمیک . . .

مخبرات علنیّه

ایساقی قره را افندی به -- معروضا -
تکیز غزته مزک حمله متناسب اولدینی
ایچون درجندن صرف نظر ایدپورز .
دها قیسه وپراز دها معتدل برلسان ایله
بازوب کونددرسه کز مع الممنونیه درج
ایلر . چونکه مسلک بی طرفی بونی
اقتضا ایدر .

ترجمان حقیقت مطبوعه سنده طبع اولمشدر .

صاحب امتیاز : محمد اکرم